Malayalim - Stories.

Die Weberin u. ihre Magd.

[illegible — handwritten Malayalam text, approx. 37 lines, with interlinear English/German glosses: "good people", "Schneider für Weber", "Brahmin's name"] No 10

2.)

(Wall) (to bathe)
കാനനെ നടുവത്തിൽ സ്നാനം ചെയ്വതിന്നുള്ള [illegible]
സ്നാനവും ചെയ്തു ജപിച്ചു [illegible] നില്ക്കുന്നേരം.
ഉടനവൻ മാരീചം രണ്ടു മക്കളും പരസ്പരം.
[illegible] തുച്ഛ [illegible] മായി ||
(River) വാഹിനീ തീരം തന്നിൽ ആടുകൾ രണ്ടു [illegible]
[illegible] വാങ്ങി കൊണ്ടു [illegible] തന്നോടെ [illegible]
[illegible] നെയും. [illegible] വെള്ളം. [illegible] വരു [illegible].
[illegible] വന്നു [illegible] (Vomit) സന്നായി [illegible] ||
[illegible] മും. [illegible] പോൾ നിന്നു [illegible] പെറ [illegible]
പിന്നിയും. [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] ഒരു [illegible] (tuft) [illegible] [illegible]
നന്നി [illegible] [illegible] പാനം [illegible] ||
[illegible] വൻ വിചാരിച്ചു [illegible] [illegible] നേരം.
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] (?)
പോന്ന [illegible] വന്ന [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ||
[illegible] പോൾ [illegible] [illegible] ചൊല്ലി
[illegible] [illegible] [illegible] നേരം.
[illegible] [illegible] വൻ [illegible] നേരം.
[illegible] ~~[illegible]~~ || [illegible] വേണ്ടു ||
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] ചെയ്തു [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] കൊണ്ടു [illegible] [illegible] ||
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] വാ [illegible] വീട്ടിൽ [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ||
[illegible] ~~[illegible]~~ കൊണ്ടു വന്ന [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] നേരം.
[illegible] കൊണ്ടു [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] നേരം ||
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] വന്നെന്നവൻ [illegible] ||
[illegible] [illegible] [illegible] കൊള്ളും [illegible]

കിഴക്കേ നിഷ്ഠുരനിൽ ബന്ധിച്ചു മഴയത്തു (bindhu)
ഉരുട്ടിന കയറ് കൊണ്ടു പെണ്ണിനെ ഉരുനിൽ വരി
ഞെരുങ്ങുമാറു പൊരുത്തെന്നാൽ മനോജ്ഞമവൻ താനും ||
ചന്തപോലുറങ്ങുന്നപോലുറഞ്ഞു കൂടാതെ ദാസി
ഞെരുങ്ങി നിന്ദതോടാ തത്തുവിനയ ബന്ധുക്കൾ - ബന്ധനമഴിച്ചവൾ
~~ബന്ധനമഴിച്ചവൾ മനസ്സിൽ മരുന്നു~~ - മാഹാത്മ്യം തെളിഞ്ഞുവാൻ
ആനന്ദ താൻ പാശം കൊണ്ടു ബന്ധിച്ചു മറെറ കന്ന ||
താൻ മിടുക്കായ ജ്വരൻ തങ്കളെ നിരൂപിച്ചാൽ
ഭൂതനാം തത്തുവായതിനൊരു മനസ്സോടൽ
ശത്രുക്കൾ തുടങ്ങിനാൻ തന്നുടെ കളത്രത്തെ
തൃപ്തിയും കൂട്ടിയവൻ [illegible] നേരം തന്നെ ||
മിണ്ടാതെ തന്നെ നിന്നു കൂടിയോരവർ താനും
കണ്ടുകൾ എത്തീടുന്ന ദാസിമാരുടെ കൂട്ടം
കണ്ടിട്ടു കയർ കൊണ്ടു കമ്പലൻ മഹാ ഉരുൾ
പിന്നെയും വന്നീടുന്ന വന്ദനം തുടങ്ങിനാൻ ||
അന്നേരം അവിടെക്ക ചാടിയെത്തിയും വന്ന
പിന്നെയും നിന്റെ വക്ത്രം കണ്ടവൾ
പിന്നെയും ചൊല്ലുന്നു നമ്മുടെ വൃത്താന്തങ്ങൾ
പിന്നെ നീ പറഞ്ഞല്ലോ വെച്ചിട്ടു ജയിച്ചാലും ||
പിന്നെ കേട്ടു പരിഹസിച്ചു വിട്ടുകൊണ്ടവൾ
പിന്നെയും മുന്നേ പോലെ തന്നെ താൻ ബന്ധിച്ചുകൊ
ണ്ടന്നു നീ ഉറങ്ങവേ നില്ക്കുന്ന നേരം
പാതിരായുണർന്നു ബോധിച്ചു പോയിതവൾ ||
കാളിയെ പോലെ തന്റെ കൂട്ടിൽ ചെന്നു കൂടി
നമ്മൾ നാശമെപ്പൊഴും ചെയ്യുന്നു മഹാകഷ്ടം
ഉണ്ണിനെ നിയോഗിച്ചാരിപ്രിയ മൊക്കുന്നിലയോ
പിന്നെ ദാസിമാരുമായ് വഴക്കിൽ തുടങ്ങിനാൾ ||
അത്യുത്സവപ്പൂർവ്വം ചെയ്തു തിരിച്ചു [illegible]
സത്യമന്ത്രിനിതു കാരണം വൈരാഗ്യം
തീർന്നുതാൻ അന്നേ പോലെ ഉണ്ണിനെ ലഭിച്ചിട്ടും
× വ്യത്യാസമിതു ലോകപാലന്മാർക്കിട്ടിതന്നെ ||
ശ്രേഷ്ഠകം പിടിക്കട്ടെ [illegible] വകെട്ടിട്ടന്നു.
നെടുതായ വന്ന മമ ചന്ദനോടൊക്കും കവി.
× ശുഭം കണ്ടാലും നല്ലൊരു (Sleum) ദുഷ്ടമന്ത്രന്റെ പോലെ
കുഞ്ചൻ നാമവൻ തിരു കെട്ടപ്പോൾ (വേദം) വിനൊ ||
ശുദ്ധമവൻ എന്നും കണ്ടപ്പോൾ ബുദ്ധിച്ചു (explaining)
കാൽകൊണ്ടു വിണ്ണവൻ കൂട്ടിയ പാളിനാൽ എന്റെ ദുഷ്ട
വാക്കും [illegible] വ്യാപാരവും ഒക്കെ നീ പൊറുക്കണം

× നിന്നെ പോലെ നിന്റെ ചാരിത്രം ശോഭിച്ചെന്നു ||
നീക്കമില്ലടൊ ബാലെ നിന്നെ ദുഷ്ടർ വന്നെങ്ങുമെന്നാൽ
ഇത്ഥമങ്ങുര ചെയ്തു കെട്ടിപ്പിടിച്ചു പുണരുകെ
നിർന്നിദ്രൻ എടുത്തു ഉടൻ പുണർന്നു മെവീടിനാൽ
കരു സംഭവിച്ചു ഒരു വസ്തുമാനം ഇല്ല കിട്ടീല്ലാ ||
പാരം കണ്ടങ്ങാനെ ദുഃഖിച്ചു. വസിക്കുന്ന
× ദാസികാ നാരുമപ്പോൾ പ്രിയതമായുള്ള ഒരു
സാധികാ ഖണ്ഡനത്തെയും കൈയിൽ വെച്ചിരിക്കുന്ന
ജനനങ്ങളവളുടെ വല്ലഭൻ ക്ഷീരക്കാരൻ ||
വന്നടൻ ചെയ്തു ക്രൂരമായി സന്ധി കൊണ്ടു വാ പെണ്ണെ
ഇന്നതു കൊട്ടുങ്ങാരു കരുതി മാത്രമായി ഇട്ടു
അങ്ങോട്ടു കൊട്ടുകയിതു നാപിത സ്ത്രീയാമവൾ
നാപിതൻ മഹാ ക്രൂരൻ സന്ധി കിട്ടാഞ്ഞു ക്ഷുരം ||
കോപിച്ചു വലത്താമെട്ടു തന്റെ വസ്ത്രാന്തത്തെ കൊണ്ടു
ജാല്യമല്ലൊകരെ നമ്മുടെ ഭർത്താവിന്റെ
കാര്യാലെൻ മൂക്കു പോയി ക്രൂരനാം മഹാപാപി
മൂക്കു ഇല്ലാതാക്കി കൊണ്ടു ഇവിടെ വന്നവന്റെ ||
മൂക്കു കണ്ടപ്പോൾ നീ കണ്ടാലും. ചെയ്. ദീനം.
ഇങ്ങിനെ പലരും. വിളിച്ചു മുറ്റിടിനാൽ
ജംപനാ ജനങ്ങളും. ഉണ്ടായി മറ്റൊരുള്ളു
ക്ഷമ കൊട്ടു നൃപൻ കല്പിച്ചു ഭടന്മാരും ||
വിരഞ്ഞു വന്നു പിടിപെട്ടിതു ക്ഷീരകനെ
നെട്ടുകാടാ ക്രൂര നീ. രം. പെണ്ണിന്നവളുടെ
മൂക്കു കണ്ടിപ്പാൻ എന്തു കാരണം. ദുരാത്മാവെ
അഭിമതെന്നാതുള്ള ശിക്ഷ ചെയ്യു നിന്റെ ||
× നാശം കണ്ടിച്ചു നീയിലെന്നിവ മരിയാദ
പെണ്ണിനെ ദ്രോഹിച്ചവൻ ശൂലാഗ്രെ നഷ്ടമാക്കുവൻ
ഇന്നി കൊണ്ടു പോക നാളുന്നുനെ കടക്കണം.
ഇന്നതു കേട്ടു സന്യാസി ബോധനങ്ങൾ ചെയ്തു ||
കോണ്ടു ചൊ കൊണ്ടു നൃപാ ദീനനാം. ക്ഷീരകനെ
ദാസിയാമിവളുടെ നാസികാ ഛേദമപ്പോൾ
× നാപിതൻ ചെയ്തു ചെയ്തു നാമല്ല. ബോധിക്കുന്ന
തന്നു വാക്കും. ദുഷ്കാരണം. മഹാ ക്രൂരൻ ||
തന്നുവാക്കന്നാതിതു ചെയ്തതു ഭടന്മാരെ
ക്ഷിപ്രം കാരണം ചൊല്ലി ബോധവും. വരുത്തീടും.
ലെംകാപവാദം. നീരും. നാപിതന്നതു കേട്ടാൽ
മെയ്യിട്ടും കൊണ്ടു ഒരു ജം. ന്യക്കൻ മരിച്ചുപോയി ||
ക്ഷേപിച്ചപേക്ഷിച്ചില്ലൽ. നമ്മുടെ. നാൾ. വന്നു
തന്നുവാക്കന്റെ കുലം. മുകിലും. നാശം. വന്നു
× താൻ തന്നെ ദുഃഖിച്ചു ഒരു ജനത്വം ത്രയമിദം.
—

ഇത്ഥമെന്നവൻ ചെയ്തു സന്യാസി ഭക്ഷിച്ചിതു ॥
തപമായി കൂടന്മാരും പൊറുത്തു വഴിപോലെ
ശിഷ്യനും [illegible] ഭക്ഷിച്ചു സന്തോഷിച്ചു
ദുഷ്ടയാം [illegible] കുറ്റത്തു വിശ്വസിച്ചു
തന്റെ വല്ലഭനെ മാത്രം ദൈവവും നൽകീട്ടു ॥
താതുവായനെ കൊണ്ടു പിടിയും ചെയ്യിപ്പിച്ചു

Raben & Schlange.

ഒരു കാക്ക പയ്യ [illegible] കൊണ്ടു സദാ സാധിക്കുന്നു
[illegible] വിചാരിച്ചാൽ കൊണ്ടു സാധിക്കയില്ല
കാകൻ [illegible] കാടിനുള്ളിൽ ഒന്നു ~~[illegible]~~ വേഗാൽ
[illegible] വഴിപ്പിച്ചതു കേട്ടിട്ടില്ലേ ॥
[illegible] ഉപായം കൊണ്ടു [illegible]
[illegible] ചെയ്യിച്ചിട്ടിനാൽ [illegible]
[illegible] തന്റെ ശിഖരത്തിൽ (~~[illegible]~~)
കാകനും കാകി പെണ്ണും കൂടി വാണിരിക്കുമ്പോൾ ॥
[illegible] പറഞ്ഞു [illegible] കുട്ടികൾ കാണ്മാനില്ല
[illegible] കൊണ്ടു കാകനും കാകി താനും
[illegible] തങ്ങടെ മരത്തിന്റെ
[illegible] ഒരു [illegible] കണ്ടു ॥
[illegible] വന്നു [illegible] സർപ്പം [illegible]
[illegible] കാലം ഒട്ടും [illegible]
[illegible] തങ്ങടെ സവിധേ ॥
[illegible] പ്രവരനോടേവം പറഞ്ഞു
[illegible] പ്രവരനും കാകനോടുരചെയ്താൻ
[illegible] പക്ഷി [illegible] മനസ്സുകൊണ്ടു
[illegible] കൊണ്ടിനെ [illegible]
[illegible] കേട്ടിട്ടില്ലേ
കാകനും പറഞ്ഞിതു ഞാൻ അതു കേട്ടിട്ടില്ല
[illegible] ചൊല്ലീടിനാൻ [illegible] (Stupfs)॥
[illegible] പറയുന്നു [illegible] പക്ഷി
[illegible] പണ്ടു [illegible]
[illegible] സരസ്സിന്റെ
[illegible] പാരം ദുഃഖിച്ചു വസിക്കുമ്പോൾ ॥
[illegible] സമയത്തിൽ [illegible]
[illegible] ചെയ്തീടിനാൾ [illegible]
ദുഃഖിക്കിൽ [illegible] പോലെ [illegible] [illegible]
[illegible] പറഞ്ഞാലും ॥
[illegible] മനസ്സിൽ [illegible]
കേവലം [illegible] കൊണ്ടു ജീവിച്ചു വസിക്കുന്നു ॥

Je Schlauer [illegible]

[illegible] Obj[illegible] 4 [illegible] durch die [illegible] sich [illegible] und welche [illegible] [illegible]
1.) durch [illegible] freund[illegible]
2.) [illegible] Geschenk
3.) [illegible] Devission
4.) [illegible] Gewaltthätig[illegible] [illegible]

...കും [illegible] നിറവേറി മര[illegible] — മറെറാരു വക്കീല്ല കൊടുത്തിനെ
ന്നറിഞ്ഞാലും ‖ ഇനിയൊരിക്കൽ ഒരുത്തൻ [illegible] (Siphr. Kasse) [illegible]
വിരോധം ഭാവിച്ചു പുറപ്പെട്ടു — മറെറാരു വന്നിട്ടുള്ളതിനാൽ മനുഷ്യനെ പിടിച്ചെങ്കിൽ
— പോകുമിങ്ങനെയുള്ളതിന്റെ ഉപദ്രവമില്ല ഒന്നും ‖ ഇങ്ങനെ ലോകത്തിന്റെ വാ
ക്കുകൾ കേട്ടിട്ടും — അതുമെയുള്ള മഹാമനുഷ്യന്മാർ ഉയർപ്പെട്ടു — വമ്പനാം
കൊമ്പന്മാരും കൂട്ടം കരിമീനും — ചെമ്പനും പരൽമീനും എന്നിവ മഹാ
മായാലോ ‖ — സംഘമെന്നതിനെ ചെന്നു കോർത്തിനെ കൊളുത്തുകൊ — ണ്ടു [illegible]
ട്ടിൽ [illegible] ചെയ്തു — ഇങ്ങനെ ഉടയ ഭവാൻ പാലനം ചെയ്തി
ട്ടെന്നും — ദുഷ്ടന്മാരുടെ [illegible] വന്നു ‖ — ഇവർ [illegible] കനിവില്ലാ
ത്ത ഇളവർ വിലപ്പിട്ടു — വെള്ളത്തിൽ കിടക്കുന്ന മെയ്യോടെ പിടിക്കാതെ —
കള്ളത്തിൽ ഒരു തോട്ടിൽ [illegible] വിചാരിച്ചു — കള്ളന്മാരുടെ [illegible]
[illegible] ‖ — [illegible] സങ്കടം സാധുക്കൾക്കു — ഇങ്ങനെ
[illegible]വരോടു കൈതവം പ്രയോഗിക്കും — വാമനൻ വ്യാജം [illegible] മാവേലിയോ
ടു പറഞ്ഞു — ശ്രീമഹാവിഷ്ണു [illegible] ‖ — മനുഷ്യർക്കൾ
ക്കും ദുഷ്ടന്മാരോടു ചെന്നു — മത്സരിപ്പിന്നു [illegible] —
മഹിമാനുസാരം [illegible] ഞാൻ ചെയ്യും — മറെറാരു [illegible]
[illegible] കൊണ്ടു ചെന്നു ‖ — കൂടാതെ [illegible]
— ചോരൻ ദുഷ്ടന്മാരെ പേടിക്കവേണ്ടിയാകുന്നു — ഇങ്ങിനെ ലോകത്തിന്റെ
ചൊൽ കേട്ട മനുഷ്യരുടെയും — ഇങ്ങിനെ കൊള്ളും എന്നു പറഞ്ഞു തീർന്നു
തു ‖ — [illegible] മനുഷ്യരുടെ [illegible]
[illegible] — ചെന്നായ്ക്കൾ കൊത്തി കൊണ്ടു മറെറാ
[illegible] — കൊണ്ടു വന്നു മനുഷ്യനെ ഭക്ഷിച്ചു മഹാ ക്രൂരൻ — രണ്ടു കൂട്ട
മാംസങ്ങളെ ഇങ്ങിനെ [illegible] ‖ —

ഉണ്ടതിൽ ഒരു വ്യാജം എന്നു [illegible] — ആണ്ടു ചെന്നു ചെയ്തു കൊണ്ടിനൊ
[illegible] — ഇതു നിന്നെ കൊണ്ടു പോകട്ടെ [illegible] — [illegible]
[illegible] നമുക്കു മെവിട്ടുവാൻ ‖

എന്നതു കേട്ടു ലോകം [illegible] (Krebs) — [illegible]
[illegible] — ഇതും [illegible] കൊണ്ടു —
[illegible] മനുഷ്യ സ്വഭാവത്തെ പ്രവേശിച്ചു ‖

തൽപ്രദേശത്തു മഹാ മനുഷ്യന്മാരുടെ [illegible] കണ്ടു — [illegible]
[illegible] — [illegible] മഹാ ക്രൂരൻ മനുഷ്യനെ [illegible]
[illegible] — [illegible] വിലക്കിയും ‖

എങ്കിൽ ഞാൻ ഇവന്റെ സംഹാരം ചെയ്തിട്ടെന്നാൽ — [illegible]
[illegible] ദൈവ[illegible] — സാദൃശ്യമെങ്കിൽ [illegible] പ്രാണനെ ഉപേക്ഷിക്കും
സാധുരക്ഷണാർത്ഥമായി മരിച്ചാൽ മോക്ഷം ഫലം ‖

[illegible] രണ്ടും [illegible] — സംശയസമാനം [illegible]
ഇങ്ങിനെ [illegible] — തന്റെ [illegible] കൊണ്ടു സംഹാരം ചെയ്യും
എന്നു — [illegible] സംശയം ഇല്ല [illegible] ‖
[illegible] ഇങ്ങിനെ വിചാരിച്ചു — [illegible]
[illegible] — [illegible] —
[illegible] കണ്ടു [illegible] ചെയ്യുവാൻ ‖ (Gall)
[illegible] — [illegible]
ohne Unterlass

Malayalim - Stories.

Die Weberin u. ihre Magd.

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
good people
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
Brahmins name
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] (Say) [illegible]
[illegible] ||

No 10